



www.lidl-service.com



## AIRCON WRIST SUPPORT

**GB** **IE** **NI**

### AIRCON WRIST SUPPORT

Instructions for use

**DK**

### HÅNDLEDSBANDAGE AIRCON

Brugsanvisning

**FR** **BE**

### BANDAGE DE POIGNET AIRCON

Mode d'emploi

**NL** **BE**

### POLSBANDAGE AIRCON

Gebruiksaanwijzing

**DE** **AT** **CH**

### HANDGELENKBANDAGE

Gebrauchsanweisung

IAN 307367

**GB** **IE** **NI** **DK**

**BE** **NL** **DE** **AT** **CH**



Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the brace and be sure to include them when handing on the product to another person.

### Only intended for private use!

## Scope of delivery

- 1 x wrist support
- 1 x instructions for use


## Intended use

Stabilising, warming bandage to effectively support the joints and ligaments. The bandage can be used on both sides.






### Function:

- Increases physical resilience
- Can help to improve circulation
- Helps prevent temperature reduction and can decrease the risk of injuries
- Stabilises the joint and can alleviate aches and pain

## Usage restrictions

 **Do not use – or use only after consultation with your doctor – for:**

- you are unsure about how to use the product
- you have acute injuries
- unforeseen problems arise

-  Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use.
-  Do not wear the bandage longer than 2 to 3 hours at a stretch and a maximum of 6 to 8 hours a day.
-  Pay attention to a sufficient blood circulation.
-  The bandage may only be used on uninjured skin.
-  To avoid allergic skin reaction., the skin must be free of grease, gels, creams, oils or similar materials.

## Putting the bandage on

- Insert your thumb into the thumb hole of the bandage. The bandage should rest on the back of your hand (**Fig. 1**).
- Put the bandage around the wrist with a little tension until it is slightly taut but not uncomfortable (**Fig. 2**).
- Close the Velcro fastener.

## Cleaning and care

- Before using it for the first time, the bandage should be thoroughly washed.
- Close the Velcro pieces during the washing process.
- Wash separately or with similar colours.

## Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

## 3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended by any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: [info@horizonte.de](mailto:info@horizonte.de)



Consult instructions for use



Always adhere to the stated warning information



Batch designation



Durability



Manufacturer



Complies with Directive 93/42/EEC



Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

Sæt dig ind i brugen og sikkerhedsforskrifterne før du bruger produktet. Brugerinstruktionerne er en integreret del af dette produkt. De indeholder vigtig sikkerhedsinformation og for bortskaftelse.

Opbevar venligst al emballage, inklusive denne folder lige så længe du bruger bandagen og forvis dig om at medlevere dem, hvis du overlader produktet til tredje part.

## Kun beregnet til privat brug!

## Leveringsomfang

- 1 x håndledsbandage
- 1 x brugsanvisning


## Beregnet brug

Stabiliserende, varmende bandage til effektiv støtte af led og bånd. Bandagen kan bruges på begge sider.






### Funktion:

- Øger belastningsevnen
- Kan fremme blodcirkulationen
- Beskytter mod nedkøling og kan mindske risikoen for skader
- Virker stabiliserende og kan mindske smerter

## Anvendelsesbegrænsninger

 **Må ikke – eller må kun anvendes efter aftale med din læge – ved:**

- hvis du er usikker på hvordan du bruger dette produkt
- hvis du har akutte skader
- hvis der opstår uforudsete problemer

-  Brug kun dette produkt, hvis det er i perfekt stand, som beskrevet og til den specificerede anvendelse.
-  Brug ikke bandagen længere end 2 til 3 timer ad gangen og maks. 6 til 8 timer om dagen.
-  Tag hensyn til tilstrækkelig blodcirkulation.
-  Bandagen må kun anvendes på ubeskadiget hud.
-  For at undgå allergiske hudreaktioner skal huden være fri for gel, fedt, salve, olie eller lignende stoffer.

## Brug af bandagen

- Stik din tommelfinger ind i bandagens tommelfingerhul. Der ved skal bandagen ligger på bagsiden af hånden (**Fig. 1**).
- Læg bandagen med et let træk omkring håndledet, indtil den sidder stramt, men ikke ubekvemt (**Fig. 2**).
- Luk velcrolukningen.

## Rengøring og pleje

- Du bør vaske bandagen grundigt inden den første brug.
- Luk velcrolukningen ved vask.
- vaskes separat eller sammen med lignende farver.

## Henvisninger til bortskaftelsen

Bortskaft venligst artiklen på miljørigtig vis, over en godkendt bortskaftelsesvirksomhed eller deres kommunale bortskaftelsesordning.

Overhold derved de aktuelt gældende forskrifter.

## 3 år garanti

Dette produkt blev produceret med største omhu under permanent kontrol. På dette produkt yder vi tre års garanti fra købsdato. Opbevar venligst kassebonen. Garantien gælder kun for materiale- og fabriktionsfejl og bortfalder ved misbrug eller forkert anvendelse. Dine lovbestemte rettigheder, især garantirettigheder, begrænses ikke af denne garanti. Ved eventuelle reklamationer bedes du henvende dig til nedenstående service-hotline eller sætte dig i forbindelse med os pr. e-mail. Vores servicemedarbejder vil hurtigst muligt informere dig om den videre fremgangsmåde. Vi vil i alle tilfælde hjælpe dig personligt. Garantiperioden forlænges ikke af eventuelle reparationer på grund af vores eller den lovbestemte garanti eller kulance. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Service Tyskland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Følg brugsanvisningen



Overhold altid de angivne advarselsoplysninger



Batchkode



Holdbarhed



Producent



Konform iht. retningslinje 93/42/EØF



Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit, vous avez opté pour de la haute qualité.

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'élimination du produit.

Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette documentation durant toute la durée d'utilisation de votre ceinture et la remettre aussi à tout tiers auquel vous céderiez la ceinture.

**Uniquement à usage personnel.**

## Contenu de l'emballage

1 x bandage de poignet

1 x mode d'emploi

## Utilisation conforme à la destination

Ceinture stabilisante chauffante pour le soutien des articulations et des ligaments. Le bandage peut être utilisé des deux côtés.

### Fonction :

- Augmente la résistance
- Peut stimuler la circulation sanguine
- Protège contre l'hypothermie et réduit le risque de blessure
- Maintient et peut réduire les douleurs

## Restrictions d'utilisation

**⚠ Ne pas – ou seulement après consultation de votre médecin – utiliser en cas de :**

- doute concernant l'utilisation du produit
- blessure aiguë
- apparition de problèmes

**⚠** N'utilisez le produit que s'il est dans un état irréprochable, conformément aux instructions et pour les domaines d'application mentionnés.

**⚠** Ne portez pas le bandage plus de 2 à 3 heures à la fois et max. 6 à 8 heures par jour.

**⚠** Veillez également à une circulation sanguine suffisante.

**⚠** Il ne faut utiliser ce bandage que sur une peau qui ne présente pas de blessures.

**⚠** Pour éviter des réactions allergiques cutanées, la peau doit être exempte de gels, de graisses, d'onguents, d'huiles ou de substances similaires.

## Application du bandage

- Mettez le pouce dans l'ouverture du pouce du bandage. Le bandage doit se trouver à l'arrière de la main (**Fig. 1**).
- Place le bandage avec un peu de tension autour du poignet, jusqu'à ce qu'il soit légèrement tendu mais pas inconfortable (**Fig. 2**).
- Fermez la fermeture auto-agrippante.

## Nettoyage et entretien

- Avant la première utilisation, lavez profondément le bandage.
- Fermez le Velcro lors du lavage.
- Laver séparément ou avec des couleurs similaires

## Remarques concernant l'élimination

Respectez l'environnement lorsque vous éliminerez cet article : déposez-le auprès d'une usine de traitement des déchets agréée ou bien auprès du point de collecte des déchets de votre commune. Respectez en cela les règlements en vigueur.

## 3 ans de garantie

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous contrôle constant. Sur ce produit nous offrons 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. Gardez à cet effet le bon d'achat. La garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication et n'est plus valable en cas de mauvaise utilisation ou par mauvaise manipulation. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie ne sont pas limités par cette garantie. En cas de réclamations, vous pouvez contacter la hotline suivante ou contactez-nous par courriel. Notre équipe de service coordonnera rapidement les étapes suivantes avec vous. Nous allons dans tous les cas vous conseiller personnellement. La période de garantie ne sera pas prolonger par d'éventuelles réparations qui sont sous garantie, garantie implicite ou de bonne volonté. Cela vaut aussi pour les pièces remplacées et réparées. Après la période de garantie, les réparations sont payantes.

Service Allemagne

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Respecter le mode d'emploi



Respecter toujours les consignes d'avertissement indiquées



Numéro de lot



Durabilité



Fabricant



En conformité avec la directive 93/42/CEE



Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt hiermee gekozen voor kwaliteit. De gebruiksaanwijzingen vormen een onderdeel van dit product. Hierin vindt u belangrijke aanwijzingen met betrekking tot de veiligheid en het gebruik. Lees alle gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen eerst goed door voordat u het product gebruikt. Gebruik het product uitsluitend als het in een onberispelijke staat verkeert, op de voorgeschreven wijze en alleen voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de verpakking en deze bijsluiters zorgvuldig zolang u de bandage gebruikt. Als u het product aan derden afstaat, dient u tegelijk ook de verpakking en de bijsluiters te overhandigen.

**Uitsluitend voor eigen gebruik.**

## Inhoud van de verpakking

- 1 x polsbandage
- 1 x gebruiksaanwijzing

## Beoogd gebruik

Stabiliserende, warme bandage voor ondersteuning van de gewrichten en ligamenten. De brace kan aan beide zijden worden gebruikt.

### Functie:

- Verhoogt de belastbaarheid
- Kan de doorbloeding stimuleren
- Beschermt tegen onderkoeling en kan het risico op letsel verminderen
- Werkt stabiliserend en kan pijn reduceren

## Toepassingsbeperkingen

**! Niet – of alleen na overleg met uw arts – gebruiken bij:**

- onzekerheid over het gebruik;
- acute verwondingen;
- problemen.

**!** Gebruik het product uitsluitend als het in een onberispelijke staat verkeert, op de voorgeschreven wijze en alleen voor de aangegeven toepassingen.

**!** Draag de brace nooit meer dan 2-3 uur per keer en maximaal 6-8 uur per dag.

**!** Let daarbij op voldoende doorbloeding.

**!** De bandage mag uitsluitend op onbeschadigde huid worden gebruikt.

**!** Om allergische huidreacties te voorkomen moet de huid vrij zijn van gels, vetten, zalven, oliën of soortgelijke stoffen.

## Aanbrengen van de brace

- Steek uw duim in de duimopening van de brace. De brace moet daarbij op de achterkant van de hand rusten **(Afb. 1)**.
- Leg de brace met wat spanning rond de pols, totdat de brace enigszins gespannen maar niet oncomfortabel zit **(Afb. 2)**.
- Sluit de klittenbandsluiting.

## Reiniging en onderhoud

- Voor het eerste gebruik van de brace moet deze grondig gewassen worden.
- Sluit het klittenband tijdens het wassen.
- Apart of met soortgelijke kleuren wassen

## Aanwijzingen m.b.t. de afvalverwerking

Voer het artikel op een bij het milieu passende wijze af via een goedgekeurd afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeentelijke afvalverwerkingsvoorziening.

Let hierbij op de actueel geldende voorschriften.

## 3 jaar garantie

Het product werd met de grootste zorg en onder constante controle geproduceerd. U krijgt op dit product 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Bewaar hiervoor uw aankoopbewijs. De garantie geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten en vervalt in geval van verkeerd gebruik of oneigenlijke behandeling. Uw wettelijke rechten, met name het recht op garantie, worden niet door deze garantie beperkt. In geval van klachten kunt u contact opnemen met de volgende hotline of neem via e-mail contact met ons op. Onze service medewerkers zullen de volgende stappen zo snel mogelijk met u afstemmen. Wij zullen u in ieder geval persoonlijk adviseren. De garantieperiode wordt niet verlengd door eventuele reparaties die onder garantie, impliciete garantie of goodwill vallen. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Na de garantieperiode zijn herstellingen betalend.

Service Duitsland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-mail: info@horizonte.de



Neem de gebruiksaanwijzingen in acht.



Neem steeds de vermelde waarschuwingen in acht.



Chargennummer



Duurzaamheid



Fabrikant



Conform richtlijn 93/42/EWG



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihrer Bandage auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Nur für den Privatgebrauch.

## Lieferumfang

- 1 x Handgelenkbandage
- 1 x Gebrauchsanweisung

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Stabilisierende, wärmende Bandage zur Unterstützung der Gelenke und Bänder. Die Bandage ist beidseitig verwendbar.






### Funktion:

- Erhöht die Belastbarkeit
- Kann die Durchblutung fördern
- Schützt vor Unterkühlung und kann das Verletzungsrisiko verringern
- Wirkt stabilisierend und kann Schmerzen reduzieren

## Anwendungsbeschränkungen

 **Nicht – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – anwenden bei:**

- Unsicherheit über die Verwendung
- akuten Verletzungen
- auftretenden Problemen

-  Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
-  Tragen Sie die Bandage nicht länger als 2 bis 3 Stunden am Stück und max. 6 bis 8 Stunden am Tag.
-  Achten Sie dabei auf eine ausreichende Blutzirkulation.
-  Die Bandage darf nur auf nicht-verletzter Haut zur Anwendung kommen.
-  Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein.

## Anlegen der Bandage

- Führen Sie Ihren Daumen in das Daumenloch der Bandage. Die Bandage sollte dabei auf der Rückseite der Hand liegen (**Abb. 1**).
- Legen Sie die Bandage mit etwas Zug um das Handgelenk, bis sie leicht gespannt, jedoch nicht unbequem sitzt (**Abb. 2**).
- Schließen Sie den Klettverschluss.

## Reinigung und Pflege

- Vor dem ersten Gebrauch der Bandage sollten Sie diese gründlich waschen.
- Schließen Sie die Klettstücke beim Waschvorgang.
- Separat oder mit ähnlichen Farben waschen.







## Hinweise zur Entsorgung

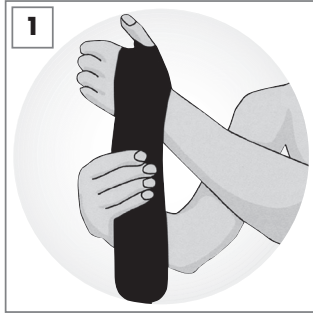
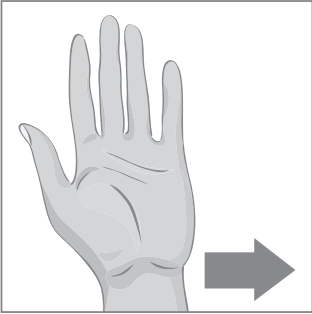
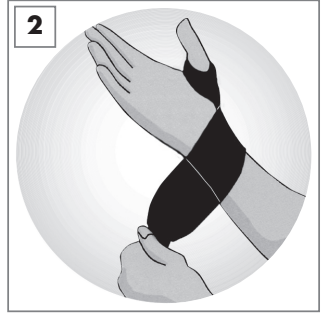
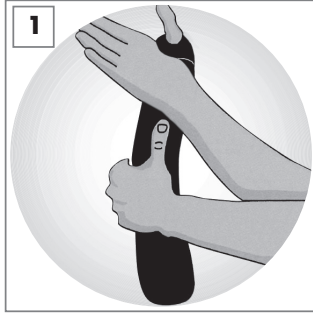
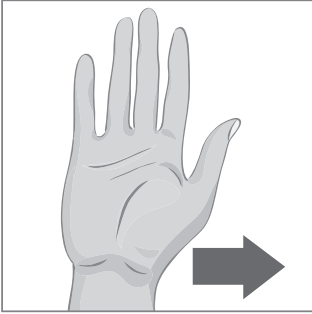
Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.

## 3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland  
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80  
E-Mail: [info@horizonte.de](mailto:info@horizonte.de)

-  Gebrauchsanweisung beachten
-  Angegebene Warnhinweise stets beachten
-  LOT Chargenbezeichnung
-  Haltbarkeit
-  Hersteller
-  Konform mit der Richtlinie 93/42/EWG





Tested Medical Device Safety Regular Production Surveillance  
www.tuv.com ID 1111216335



**HORIZONTE TEXTIL GMBH**  
Obenauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg  
DEUTSCHLAND  
info@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80  
Horizonte Nr. 209-HAC-04  
 02018307367 2023-09  
 307367 Rev. 2018/33  
Druckversion/Version imprimable/Versione stampata/  
Versión impresa/Printable version: 2018/36

**TESTED QUALITY**

HOHENSTEIN INSTITUTE

TESTED FOR:

- ✓ HARMFUL SUBSTANCES
- ✓ WORKMANSHIP
- ✓ FIT

[www.hohenstein.de/qualitaet](http://www.hohenstein.de/qualitaet)

DEUTSCHER HOCKEY-BUND E.V.

preferred partner

IAN 307367